

# **CARRERA**

DESIGNED IN GERMANY

**EN**

## **AUTOMATIC COFFEE MACHINE**

Instruction manual

**RU**

## **АВТОМАТИЧЕСКАЯ КОФЕМАШИНА**

Инструкция по эксплуатации



# **N° 633**

[www.carrera.de](http://www.carrera.de)

Welcome to the **CARRERA** club!

The story of **CARRERA** starts in the 80' in Germany as a lifestyle across two product categories: personal care and home appliances.

**CARRERA** engineers and designers were inspired by the legendary Carrera Panamericana, the longest and the most challenging race in the 50'. Only the racers who were ready to go beyond the limitations of their own bodies and materials stood a chance of winning.

Today, that same philosophy drives **CARRERA** to develop unique and powerful products.

Each product is made of hi-tech components and quality materials outlining power, quality, innovative features and effective design.

This approach resonated with millions of people, boosting **CARRERA** brand recognition in Europe up to 90 %. **CARRERA** products have become an embodiment of German precision and craftsmanship.

Today, **CARRERA** continues to invest into research and development. Each **CARRERA** product provides users with a sense of luxury, comfort and efficacy.

**CARRERA** is not just about tools. It is about a lifestyle.

# CONTENT

<b>01 SAFETY PRECAUTIONS</b>	<b>4</b>
<b>02 INTENDED USE</b>	<b>6</b>
<b>03 APPLIANCE OVERVIEW</b>	<b>6</b>
<b>04 CONTROL PANEL</b>	<b>7</b>
<b>05 FIRST START</b>	<b>8</b>
<b>06 PREPARING DRINKS</b>	<b>11</b>
<b>07 ADDITIONAL SETTINGS</b>	<b>14</b>
<b>08 CLEANING AND MAINTENANCE</b>	<b>16</b>
<b>09 TROUBLESHOOTING</b>	<b>21</b>
<b>10 DISPOSAL</b>	<b>22</b>
<b>11 TRANSPORT AND STORAGE</b>	<b>22</b>
<b>12 TECHNICAL SPECIFICATIONS</b>	<b>22</b>
<b>13 SCOPE OF DELIVERY</b>	<b>23</b>
<b>14 WARRANTY</b>	<b>23</b>
<b>15 ADDITIONAL INFORMATION</b>	<b>24</b>

## 01 SAFETY PRECAUTIONS

---

These safety precautions are the critical part of the instruction manual. Please read them all carefully before using the appliance for the first time. You may keep the instructions for future reference or pass it to other users. Always handle with care and warn other users of the potential danger.

### **WARNING!**

#### **Misuse of the appliance can cause injury!**

- Make sure that the mains voltage stated on the rating plate corresponds to the local electricity supply.
- To avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
- The appliance is not recommended to be connected to the mains using extension cords, splitters and adapters.
- In order to avoid overloading the electrical network, it is not recommended to turn on several appliances with power consumption at the same time.
- The appliance is recommended to be connected to a grounded outlet.
- Connect the appliance to AC power source only. For additional protection please install a residual current device (RCD). For installation, contact a specialist.
- Do not connect the appliance to the power source before finishing assembly and adjustment.
- Place the appliance on a firm and steady surface. Do not put the appliance in a kitchen cabinet. Do not use the appliance in outdoor environment.
- This appliance is designed for household use only.
- Do not place the appliance near sources of water or other liquids, or near heating appliances.
- Do not place the appliance in a room where air temperature can drop below the freezing point of water (0 °C).
- Do not immerse the appliance in water or any liquids. Do not touch it with wet hands.
- Do not use appliance for other than intended use.
- Keep the appliance and power cable away from high temperatures, direct sunlight, moisture and other negative influences.
- Do not turn the appliance on if it was dropped, even if there is no external damage, until it is inspected by a qualified specialist.
- Do not leave the appliance unattended, when it is connected to main supply.
- Do not use the appliance if the drip tray is not installed properly.

- Always use cold water to make coffee. Warm water or other liquids could damage the appliance.
- Use the grinder for grinding coffee beans only.
- Do not let cord hang over the edge of table or counter or touch hot surface. Do not place the cord on a sharp edge of an item.
- The use of accessories not included in the box is not recommended. It might be dangerous and should be avoided.
- Empty the water tank if the appliance is not used for a long period.
- Some parts of the appliance may get hot during operation. To avoid burns, do not touch hot surfaces with your hands.
- Children shall not be playing with the appliance. This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of children's reach.
- Do not allow children to play with the appliance, accessories, box or other packaging to avoid injury or suffocation.
- Disconnect the appliance from mains supply outlet in the following cases:
  - Before filling the water tank with water,
  - Before assembling or disassembling the appliance,
  - Before cleaning or maintenance of the appliance,
  - If the appliance is not working correctly,
  - After using the appliance.
- The appliance should be cleaned after each use.
- Wait until the appliance cools down before assembling or disassembling or cleaning the appliance.
- Do not pull the cable, when disconnecting the appliance from the mains. Do not wind the cable around the appliance. Do not try to carry the appliance by the cable.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by a qualified specialist to avoid any hazard.
- Appliance can be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Regularly check the appliance and its cable for mechanical damage and do not use the appliance if any is found. It is forbidden to repair the appliance or make changes to its design on your own. Do not attempt to open the main body or dismantle any parts from the appliance. Repair of the appliance or replacement of the power cord must be carried out in a specialized service center only.

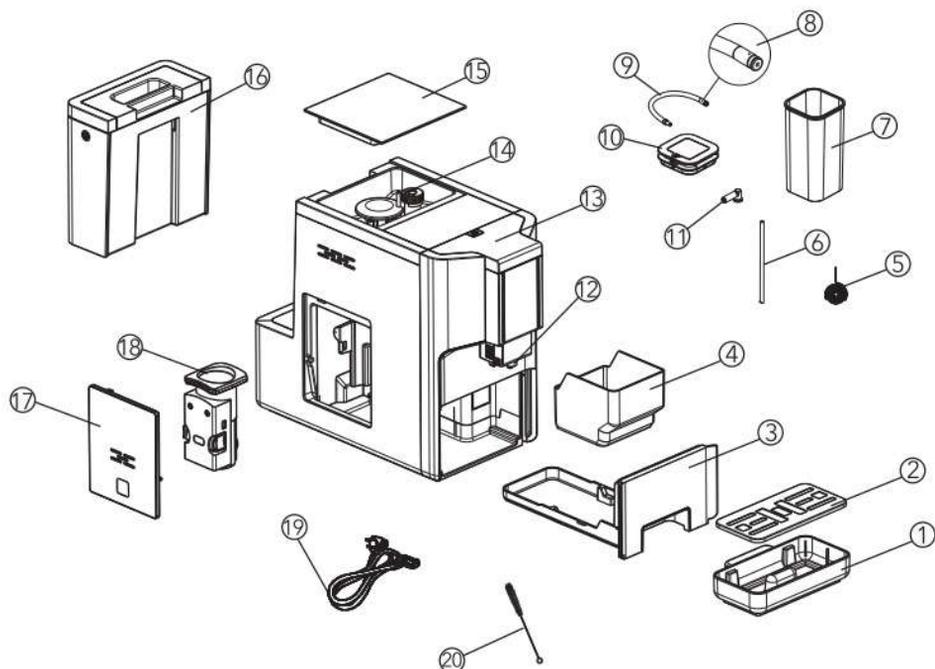
## 02 INTENDED USE

The automatic coffee machine is designed to prepare coffee drinks using natural coffee beans.

The appliance is intended for domestic and similar purposes, in particular:

- in kitchen areas for staff in shops, offices and other production environments;
- in farm houses;
- in hotels, motels and other residential type infrastructure by clients;
- in "accommodation plus breakfast" boarding houses.

## 03 APPLIANCE OVERVIEW



- |                             |                                 |
|-----------------------------|---------------------------------|
| 1. External drip tray       | 11. Connection rubber           |
| 2. Drip tray cover          | 12. Adjustable coffee spout     |
| 3. Internal drip tray       | 13. Control panel               |
| 4. Coffee grounds container | 14. Coffee bean container       |
| 5. Needle                   | 15. Coffee bean container cover |
| 6. Container milk tube      | 16. Water tank                  |
| 7. Milk container           | 17. Service door                |
| 8. Milk tube connector      | 18. Brewer                      |
| 9. Connection milk tube     | 19. Power cord                  |
| 10. Milk container lid      | 20. Cleaning brush              |

## 04 CONTROL PANEL

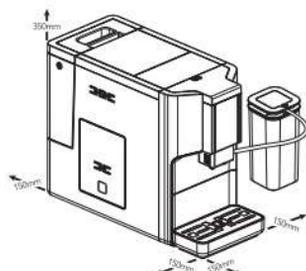


1		Flashing: Low water level/Water tank missing
2		Flashing: Lack of beans
3		Lights up stably: coffee grounds container is full Flashing: internal drip tray/coffee grounds container is missing
4		Lights up stably: brewer is missing/installed improperly Flashing: service door is opened/installed improperly
5		Lights up stably: descaling is needed Flashing: descaling is in process
6		Empty System Function is running
7		Cappuccino button
8		Latte Macchiato button
9		Quick cleaning/hot water button
10		Espresso button
11		Lungo button
12		Double coffee button
		Power ON/OFF button

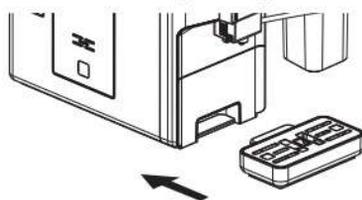
## 05 FIRST START

1. Remove any protective films, stickers and any other packing material on the appliance. Make sure that the accessories of the appliance fit the description, and that the appliance is not damaged.

2. Choose a safe, firm and stable surface with an easily reachable power supply and make sure there is some free space around the appliance: at least 150 mm on the sides and at least 350 mm above the appliance.



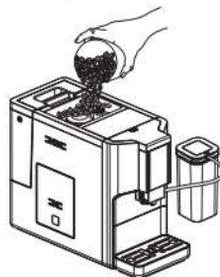
3. Install the external drip tray. Make sure it is installed properly.



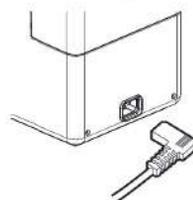
4. Fill the water tank with water (see "Filling the water tank").



5. Fill the bean box with coffee beans (see "Filling the coffee bean container").



6. Unwind and straighten the power cord and insert the plug into the socket located on the back of the appliance. Insert the other end of the power cord into a wall socket with suitable power voltage. Clean the appliance by pressing the hot water button . The appliance is ready to use.

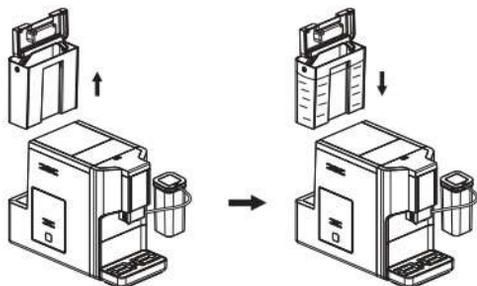


### Notes:

- After storage or transportation at low temperatures, keep the appliance in a warm room for two hours before turning it on.
- When using the appliance first you need to make 4-5 coffees to get satisfactory results.

### Filling the water tank

Before the first use or if the  indicator is flashing you need to fill the water tank. Lift the water tank by using the lid as the handle. Fill the water tank with water to the MAX level and place it back into the machine.



### WARNING!

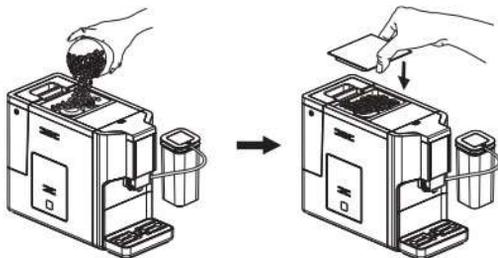
- Do not add water into the appliance directly to prevent overflow of water.
- Do not fill the water tank with warm, hot, sparkling water or any other liquid as it might damage the water tank and the appliance.

### Filling the coffee bean container

Before the first use or if the  indicator is flashing, fill the appliance with coffee beans. Remove the bean container lid. Slowly add the coffee beans to the container. Install the container lid back.

### WARNING!

**Fill the coffee bean container with coffee beans only. Grounded coffee, instant coffee, caramelized coffee and any other objects may damage the appliance.**



### Auto-rinsing function

After each switch-on (except if the appliance was switched off for a short time), the appliance performs an automatic rinse heating both the internal channels with hot water. Some hot water will come out of the spout, be careful not to get burnt!

You can stop rinsing by pressing the button .

Switch the appliance off by pressing the power on/off button . Unplug the appliance from the mains if you do not plan to use the appliance for a long time.

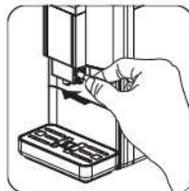
### Assembling automatic milk froth system

Install the milk container as below. After assembling clean the automatic milk froth system (see "Cleaning and Maintenance").

- a) Place the connection rubber (11) into the slot inside the lid of the milk container (10).      b) Insert the container milk tube (6) to the rubber inside the lid.



- c) Insert the end of the milk tube (8) into the rubber outside the lid.      d) Insert the milk tube connector into the dispensing spout inlet (open the inlet cover first).



### Turning the appliance off

Switch the appliance off by pressing the power on/off button . Unplug the appliance from the mains if you do not plan to use it for a long time.

### Auto shut-off

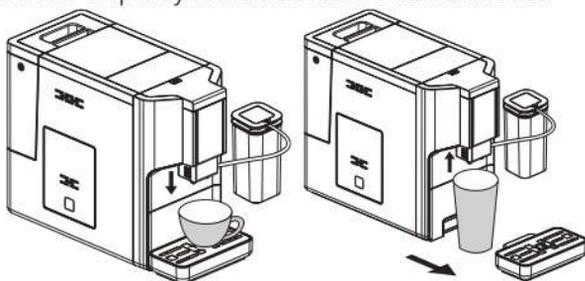
The appliance is equipped with auto shut-off function. Depending on the mode selected the appliance can have different auto shut-off timing (see "Selecting modes").

## 06 PREPARING DRINKS

---

### Preparing espresso & lungo

1. Switch the appliance on by pressing the power on/off button  and make sure that the drip tray is under the coffee spout and that the water tank is not empty. The appliance will perform auto-rinsing, you can stop it by pressing . The appliance will go into the standby mode then.
2. Place a cup under the coffee spout and adjust the height of the spout. If the cup is too wide, you can adjust the position of the drip tray: thanks to the magnetic holder, you just need to pull it towards you, and then simply slide it back. The drip tray remains stable and balanced.

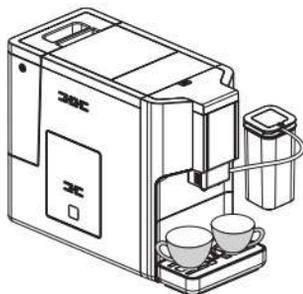


3. Press the Espresso button  for strong coffee (30 ml) or Lungo button  for milder coffee (60 ml). The indicator and backlight will be on while the coffee is being prepared.
4. When the coffee is ready to serve, the appliance will be back to the standby mode.

### Preparing double espresso or lungo

A double espresso or lungo can be conveniently prepared with one button.

1. Place one large or two small cups side by side under the dispenser.
2. Press . The indicator light and the cup light will illuminate.
3. Press  for espresso or  for lungo. If you have placed two cups, the coffee machine will fill them one by one.



## Preparing americano

Make Espresso in a large cup.

Press Hot water button  using the same cup. The appliance will dispense the default quantity of water (150 ml). Your Americano is ready to serve.

## Preparing latte macchiato

1. Fill the milk container with milk and close the lid. Use cold semi-skimmed or full-fat 3.2-4 % milk (at a temperature of approximately 5 °C) with a protein content of at least 3-3.5 % to ensure an optimal frothing result.
2. Place a cup under the spout. Press Latte Macchiato button , the indicator light will be on while the appliance is preparing coffee. The machine will dispense milk first and then coffee. To stop preparation, press  again.
3. When the coffee is ready to serve, the appliance will be back to the stand-by mode. Remove the milk container from the appliance and put it in the fridge.
4. After use see "Cleaning the automatic milk froth system".

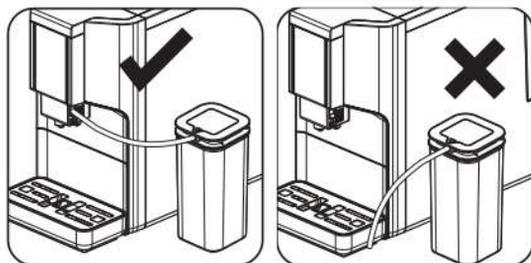


## Preparing cappuccino

1. Fill the milk container with milk and close the lid. Use cold semi-skimmed or full-fat 3.2-4 % milk (at a temperature of approximately 5 °C) with a protein content of at least 3-3.5 % to ensure an optimal frothing result.
2. Place a cup under the spout. Press Latte Macchiato button , the indicator light will be on while the appliance is preparing coffee. The machine will dispense milk first and then coffee. To stop preparation, press  again.
3. When the coffee is ready to serve, the appliance will be back to the stand-by mode. Remove the milk container from the appliance and put it in the fridge.
4. After use see "Cleaning the automatic milk froth system".

## WARNING!

- Steam and hot milk may spray out of the spout at the beginning of the brewing.
- Place the connection milk tube around the milk container lid after use. Do not let it fall freely to prevent milk spray out because of the pressure drop.



## Quick cleaning of the milk system

Always clean the milk system after use, otherwise it will become clogged with milk residue and will not be able to deliver milk foam.

1. Fill the milk container with fresh water. Connect the milk container to the coffee machine.
2. Put a cup under the spout. Press Quick Clean/Hot Water button .
3. The appliance will dispense hot water and steam to wash the dispensing tube and milk spout.
4. Press Quick  again to stop.

## Preparing hot water

- Put a cup under the spout.
- Press Hot water button  twice; the indicator light will be on. The appliance will start dispensing hot water. To stop the water flow, press  again.

## Tips for hotter coffee

- For hotter coffee, take the steps as follows:
- Make sure that rinsing is done before drink preparing.
- Preheat the cups with hot water using the hot water button (see "Preparing hot water").

## 07 ADDITIONAL SETTINGS

---

### Adjusting the quantity of your coffee/hot water

The appliance can memorize your desired volume of coffee and hot water. The range is from 25 to 250 ml.

1. Place a cup under the spout.
2. When making your coffee or dispensing hot water, press and hold the button you selected. The appliance will continue to make the cup of coffee.
3. When the appliance starts dispensing coffee/water, touch and hold the button until you get the quantity needed. You will hear two beep sounds meaning that the new quantity is memorized by the appliance.

**Note:** after changing the quantity you will not be able to restore the default settings. You will have to adjust the quantity manually.

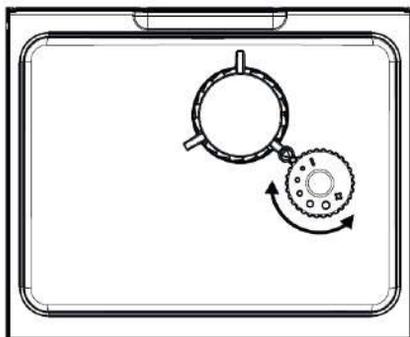
### ADJUSTING THE GRIND

You can adjust the grinder to suit your taste by turning adjuster knob in the bean container.

The dots on the adjuster knob indicate the fineness of the grind.

If the coffee comes out slowly or does not come out at all, turn the knob to the left.

For richer coffee with better foam, turn the knob to the right.



### **WARNING!**

**Never try adjusting the grind when the grinder is not operating. It may damage the grinder.**

## Selecting modes

The appliance has three different settings: default setting, ECO mode and speed mode. In ECO mode, the appliance helps to save more energy. In speed mode, the user can make their coffee faster than in default setting.

Mode	Speed Mode	Default Setting	ECO Mode
Illumination	yes	yes	no
Pre-brewing*	no	yes	yes
Auto shut-off time	30 min.	20 min.	10 min.
Cup volume memory	yes	yes	yes

\*The pre-brewing moistens the grounded beans in the brewer with a small amount of water. It expands the coffee grounds to build up a greater pressure in the brewer helping to extract oils and flavors from the grounded beans.

1. When the appliance is in the standby mode, press and holds  for 5 seconds.
2. The buttons will have the following indications in different settings:

Button	Latte Macchiato button 	Espresso button 	Cappuccino button 
Speed Mode	Flashing	Solid	Flashing
Default setting	Flashing	Flashing	Solid
ECO Mode	Solid	Flashing	Flashing

3. Press  for ECO mode,  for Speed mode and  for default settings. Two beeps will sound meaning that the new mode is applied.
4. If you want to keep the settings unchanged, press  again or wait for 5 seconds for the appliance to return to the standby mode.

## 08 CLEANING & MAINTENANCE

---

### DAILY CLEANING

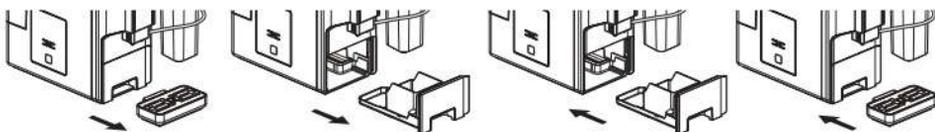
To make your coffee machine last longer, clean the following parts at the end of each day with heavy use:

- external and internal drip trays;
- coffee grounds container;
- milk system;

#### Cleaning the drip trays and coffee grounds container

Empty and clean the drip tray every day. When  indicator lights up, the coffee grounds container needs to be emptied.

1. Pull the external drip tray out of the appliance, pour the remaining water out and wash the tray with fresh water. Dry it afterwards.
2. Slide open the internal drip tray and the coffee grounds container. Empty the coffee grounds container and rinse it with fresh water. Dry it afterwards.
3. Place the coffee grounds container back in the drip tray. Place the external drip tray in its original position.



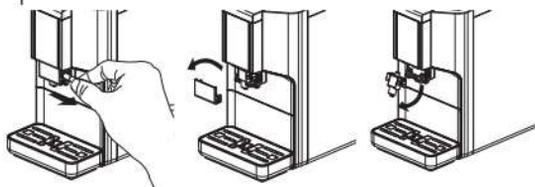
#### WARNING!

When  is flashing, the coffee grounds container is missing or installed improperly.

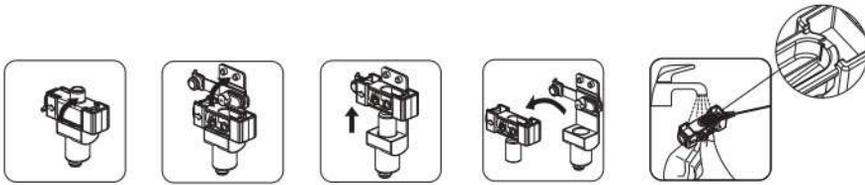
#### Cleaning the milk system

**Note:** it is important to do this step after a period of non-use of maximum 30 minutes after your milk recipe preparation to make sure the function of automatic milk frother running in good condition.

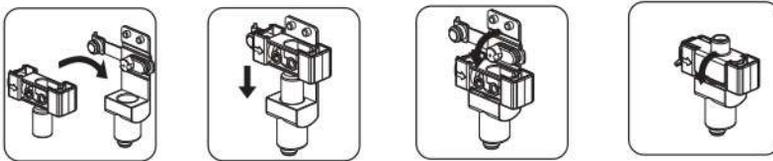
1. Clean the milk frother with hot water.
2. Take out the spout cover and remove the milk frother.



3. Take the milk frother apart into two parts and clean under running water. You can use the brush to clean the circle area to ensure there is no residual left.



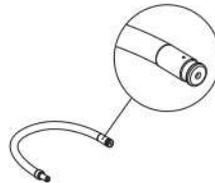
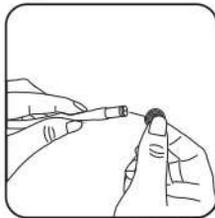
4. Assemble the milk frother back and install it into the appliance.



### Cleaning the milk container and connection milk tube

It is important to do this step daily to make sure the automatic milk frother works as it should.

1. Empty the milk container and wash it under running water, then take the connection rubber and container milk tube out to wash them under running water. Then, assemble them to the lid again (make sure they are installed properly).
2. Clean both ends of the milk connection tube under running water and make sure the holes on the milk tube connectors are clean. You can use the needle or the brush to clean the holes.
3. Fill the milk container with potable water and connect to the appliance through the container milk tube.
4. Press the Cleaning button , the water in the milk container will clean the insides of the connection tube. You can stop the cleaning process by pressing  again.



## REGULAR CLEANING

Timely cleaning and maintenance of the appliance is critical keeping the appliance in good condition. The following parts of the appliance should be cleaned regularly:

1. body and control panel of the appliance;
2. water tank;
3. spouts;
4. brewing unit.

## WARNING!

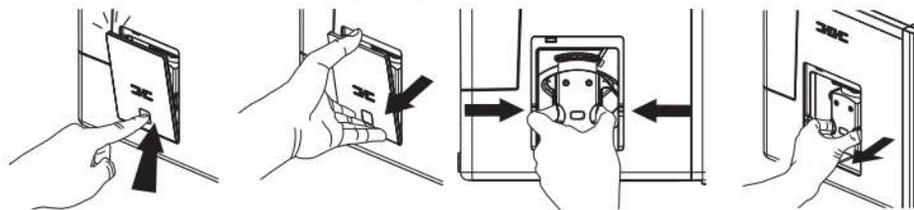
- **Do not use solvents, vinegar, abrasive detergents or alcohol to clean the appliance.**
- **None of the appliance's components should be washed in a dishwasher. Do not immerse the appliance in water.**
- **Do not use metal objects to remove scale or coffee deposits: you may scratch metal or plastic surfaces.**

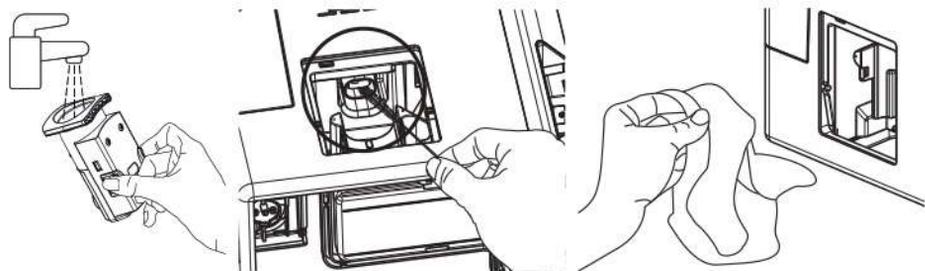
## Cleaning the body and control panel

1. Disconnect the appliance from the mains supply outlet.
2. Empty internal and external drip trays.
3. Use a dampened cloth or non-scratching cleaner to clean the water stains on the appliance and panel. Dry before use.

## CLEANING THE BREWER

1. Slightly press the bottom of the service door to open it. Remove the service door.
2. Press the release knob. Remove the brewer and rinse it under tap water. Use the brush.
3. Use the cleaning cloth to clean insides of the appliance thoroughly. Dry it completely before closing the side door.
4. Insert the brewer to its original position and install the service door back.





### **WARNING!**

- When  lights up stably, it indicates that the brewer is missing or installed improperly.
- When  is flashing, it indicates that the service door is missing or installed improperly.

### **Cleaning the water tank**

1. Lift the water tank out of appliance and clean it under running water.
2. Fill it with drinking water up to the MAX level and place it back into the appliance.

### **Cleaning the coffee sprout**

You can perform a manual rinsing cycle to clean the coffee nozzle after use. It is also suggested to perform a manual rinsing if the appliance has not been used for a long time.

1. In standby mode press and hold  and  together.
2.  will start flashing. The coffee nozzle will then dispense a small amount of water. Avoid contact with splashes of water, it is hot.
3. After rinsing the appliance will return to the standby mode.

### **WARNING!**

**If the appliance has not been used for about a week, it is recommended to perform 2 or 3 rinse cycles.**

## Descaling

If  lights up stably, it means that the appliance requires descaling. The appliance will remain in the best condition if descaling is performed at least once a month or more regularly depending on the hardness of the water used.

1. Fully fill the water tank.
2. Add one pack of the cleaning agent included in the box to the water tank.
3. Plug in the appliance. Place a large container under the coffee spout.
4. In standby mode, press and hold  and Espresso button  for 5 seconds. Two beeps will be heard with  and  flashing.
5. Press Espresso button  to start the descaling process. To return to the standby mode, press .
6.  will start flashing when the appliance starts descaling process. Be careful not to get burnt by the hot water.
7. When all the water in the water tank is dispensed out,  and  will be flashing. Remove the remaining solution from the water tank and fill the tank with tap water to the MAX. When water tank is full,  will go off. The appliance will continue the descaling process.
8. When the descaling is completed, the appliance will switch off automatically.

## WARNING!

- **The descaling agent contains acids that can hurt skin and eyes. Strictly follow the manufacturer's safety instructions on the packaging of the descaler.**
- **Using unsuitable cleaning agents and irregular descaling may cause malfunctions that are not covered by the warranty.**
- **To ensure the descaling process is carried out properly, be patient during the process and wait until the appliance switches off automatically.**

## Empty system function

The empty system function is recommended to use before long period of non-use, for frost protection and before taking the appliance to a service center.

1. In standby mode, press and hold the  and lungo button  together for 5 seconds.  will start flashing. Press  to return to the standby mode.
2. Remove the water tank from the appliance.  will light up stably indicating that the empty system function is in process.
3. When the empty system function is completed, the appliance will switch off automatically.

## WARNING!

**After performing the function and before the next use press the hot water button until water comes out from spout.**

## 09 TROUBLESHOOTING

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
The appliance does not work.	The appliance is not connected to the mains.	Plug in and press the Power ON/OFF button. Check the cable and the plug.
No or delayed response when pressing function keys on the panel.	Appliance is under electromagnetic interference. Dirt over the panel.	Unplug the appliance. Restart after few minutes. Clean the panel with a cloth.
The coffee is not hot enough.	The cups have not been preheated. The brewing unit is too cold.	Rinse the appliance at least 3 times before making coffee.
The coffee does not come out from spout.	The empty system function was used before that.	Press the hot water button until water comes out from the spout.
The first cup of coffee is of poor quality.	The first run of grinder does not produce sufficient quantity of coffee into the brewing unit.	Throw the first coffee away. Other coffees will always be of good quality.
Coffee has no cream.	Coffee beans are not fresh.	Use another brand of coffee beans.
The appliance takes too long to warm up.	Excessive scale has built up.	Descale the appliance.
The water tank is removed/ the water level is very low in the water tank but  does not light up.	The area near the water tank connector is wet.	Wipe the water around the water tank connector.
Internal drip tray is over-filled with water.	Coffee powder is too fine and blocks the water.	Adjust the coffee grinder to bigger dot during grinder operation.
Coffee is delivered too slowly or by a drop at a time.	Coffee powder is too fine and blocks the water.	Adjust the coffee grinder to bigger dot.
Lack of bean indicator  flashes but there is still a lot of coffee beans inside the container.	Internal coffee powder outlet is blocked.	Clean the coffee powder outlet.
No milk foam.	The steam nozzle is dirty or installed improperly.	Clean the nozzle and make sure it is correctly assembled and installed.
The descaling indicator  keeps flashing even after the descaling process is completed.	Decaling process is not completed.	Wait for the descaling process to finish. The appliance will auto shut off automatically, don't switch off the it manually.

### WARNING!

**Never repair the appliance yourself, contact an authorized service center or a qualified specialist.**

## 10 DISPOSAL

---



To protect the environment, do not dispose of appliance and the batteries with household waste. Bring the appliance and batteries to specialized points for further disposal. For more information on the disposal of this product, contact your local authority, your household waste disposal service, or the retailer.

## 11 TRANSPORT AND STORAGE

---

- Store the appliance in a clean, closed, dry room at an ambient temperature between 5 and 40 °C and a relative humidity of no more than 70 %.
- Transportation of the device can be carried out by all means of transport, in accordance with the rules for the carriage of goods. When transporting in the original packaging, protect the appliance from damage, preventing the exposure to precipitation and aggressive environments.
- When transporting the appliance without original packaging, use bubble wrap and corrugated cardboard packaging. Wrap each element of the appliance in a film and place it vertically in the container. The free distance between the elements of the product must be laid with air bubble wrap or folded cardboard.

## 12 TECHNICAL SPECIFICATIONS

---

- Model: CRC633
- Power: 1420-1690 W
- Voltage: 220-240 V, 50-60 Hz
- Pump pressure: 19 Bar
- Removable water tank: 1,5 L
- Bean container: 150 g
- 5 grinding settings
- Pre-brewing system
- Cup quantity memory function
- ECO Mode
- Cup illumination
- Height-adjustable coffee dispenser
- Hot water function
- Descaling programme
- Auto shut-off
- Removable power cord

### **13 SCOPE OF DELIVERY**

---

- Automatic coffee machine
- Cleaning kit (cleaning cloth, cleaning brush, needle, citric acid x 3 packs (15 g/pack)
- Instruction manual

### **14 WARRANTY**

---

Organization for warranty service and acceptance of claims: LLC "MVM", Russia, 105066, Moscow, Nizhnyaya Krasnoselskaya str., 40/12, building 20, floor 5, room II, room 3.

Information about the warranty conditions:

<https://www.eldorado.ru/spv>

or by phone Eldorado - 8 (800) 250 25 25

<https://www.mvideo.ru/spv>

or by phone M.Video - 8 (800) 600 77 75

The seller's warranty is 12 months from the date of sale (transfer) of the goods to the Customer.

## 15 ADDITIONAL INFORMATION

---

**Manufacturer:** Tunbow Group Limited

**Address:** Flat/Rm A 25/F Reason Group Tower 403 Castle Peak Road Kwai Chung Nt, Hong Kong  
Made in China

Importer/Manufacturer's authorized company: LLC "MVM", Russia, 105066, Moscow, Nizhnaya Krasnoselskaya str., 40/12, building 20, floor 5, room II, room 3.

E-mail: cert-log@mvideo.ru

Phone: +7 (495) 644-28-48

Installed by the manufacturer in accordance with paragraph 2 of article 5 of the Law of the Russian Federation "On Consumer Protection" the service life of this product is 3 years from the date of sale, provided that the product is used in accordance with the rules and recommendations set forth in these instruction manual and applicable technical standards.

There are no special conditions for the sale.

The date of manufacture is indicated (coded) in the serial number on the appliance, where the 1st symbol is the month in the form of a Latin letter. The serial number of this letter indicates the number of the month of manufacture: A - January, B - February, C - March, D - April, E - May, F - June, G - July, H - August, J - September, K - October, L - November, M - December. The 2nd digit is the last digit of the year of manufacture.

The product is certified, meets the requirements:

TR TS 004/2011 "On the safety of low-voltage equipment",

TR TS 020/2011 "Electromagnetic compatibility of technical means"

TR EAEU 037/2016 "On the restriction of the use of hazardous substances in products of electrical engineering and radio electronics".



Добро пожаловать в клуб **CARRERA!**

История бренда начинается в 1980-е гг. в Германии, когда дизайнеры разработали первые линейки техники для дома и для ухода за собой.

Инженеры и дизайнеры **CARRERA** вдохновлялись легендарной Carrera Panamericana - самой долгой и опасной гонкой 1950-х. На победу в гонке могли рассчитывать лишь те, кто выкладывался до конца и был готов выйти за пределы возможностей человека и техники.

Эта философия и легла в основу всех продуктов **CARRERA**.

Для каждого устройства используются Hi-Tech компоненты и высококачественные материалы. Акцент делается на мощность, качество, инновационность и функциональный дизайн.

Такой подход нашел отклик в сердцах миллионов покупателей: в настоящий момент узнаваемость бренда в Европе достигла 90 %, а продукты **CARRERA** стали признанным воплощением немецкой точности и мастерства.

Сегодня **CARRERA** продолжает инвестировать в научные исследования и развитие. В каждом созданном продукте сочетается комфорт, производительность и роскошь.

**CARRERA** - это не просто техника. Это стиль жизни.

# СОДЕРЖАНИЕ

<b>01 МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ</b>	<b>28</b>
<b>02 НАЗНАЧЕНИЕ</b>	<b>30</b>
<b>03 СХЕМА ПРИБОРА</b>	<b>31</b>
<b>04 ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ</b>	<b>32</b>
<b>05 НАЧАЛО РАБОТЫ</b>	<b>33</b>
<b>06 ПРИГОТОВЛЕНИЕ НАПИТКОВ</b>	<b>36</b>
<b>07 ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ</b>	<b>40</b>
<b>08 ОЧИСТКА И УХОД</b>	<b>42</b>
<b>09 УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ</b>	<b>47</b>
<b>11 УТИЛИЗАЦИЯ</b>	<b>48</b>
<b>10 ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ</b>	<b>49</b>
<b>12 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ</b>	<b>49</b>
<b>13 КОМПЛЕКТАЦИЯ</b>	<b>50</b>
<b>14 ГАРАНТИЯ</b>	<b>50</b>
<b>15 ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ</b>	<b>50</b>

## 01 МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

---

Перед первым использованием прибора внимательно прочтите меры безопасности. Сохраните инструкцию для дальнейшего использования и при необходимости передайте ее другим пользователям. Обращайтесь с прибором осторожно и предупреждайте других пользователей о потенциальной опасности.

### **ВНИМАНИЕ!**

#### **Неправильное использование прибора может привести к травмам!**

- Перед использованием прибора убедитесь в соответствии рабочего напряжения прибора и напряжения электросети.
- Во избежание повреждений, вызванных случайным сбросом термopредохранителя, не рекомендуется подключать прибор к внешнему переключателю устройства, например таймеру.
- Не рекомендуется подключать прибор к электросети при помощи удлинителей, разветвителей и переходников.
- Во избежание перегрузки электрической сети не рекомендуется включать одновременно несколько устройств с большим потреблением мощности.
- Необходимо подключать прибор к розетке с заземлением.
- Подключайте прибор только к источнику переменного тока. Для дополнительной защиты рекомендуется установить устройство защитного отключения (УЗО). Для установки обратитесь к специалисту.
- Не подключайте прибор к источнику питания до полной сборки и регулировки.
- Не используйте прибор не по назначению.
- Используйте прибор только на твердой и устойчивой поверхности. Не устанавливайте прибор в кухонный шкаф.
- Не используйте и не ставьте прибор на влажную или горячую поверхность.
- Не используйте прибор на открытом воздухе.
- Не размещайте прибор вблизи источников воды и других жидкостей, а также рядом с нагревательными или отопительными приборами.
- Не размещайте прибор в помещении, где температура воздуха может опуститься ниже температуры замерзания воды (0 °C).
- Не погружайте прибор в воду или другие жидкости и не прикасайтесь к нему влажными руками. При намокании прибора сразу отключите его от сети.
- Берегите прибор и шнур питания от воздействия высоких температур, прямых солнечных лучей, сырости и прочих негативных воздействий.

- Не включайте прибор, если он упал, даже при отсутствии внешних повреждений до того, как его осмотрит специалист. Обратитесь в специализированный сервис.
- Не оставляйте работающий прибор без присмотра. Если прибор не используется, отключите его от сети.
- Перед включением прибора убедитесь, что поддон для сбора капель установлен правильно.
- Для приготовления кофе используйте только холодную воду. Теплая вода или другие жидкости могут повредить прибор. Не включайте прибор без воды.
- Не пытайтесь молоть с помощью прибора что-то кроме кофейных зерен.
- Следите, чтобы сетевой шнур прибора не соприкасался с горячими поверхностями и острыми предметами, а также не свисал с края стола или стойки.
- Не рекомендуется использовать аксессуары, не входящие в комплект поставки.
- Слейте воду из резервуара, если прибор не использовался в течение длительного времени.
- Части прибора могут нагреваться во время работы. Во избежание ожогов не касайтесь горячих поверхностей руками.
- Не разрешайте детям играть с прибором, аксессуарами, коробкой и прочими элементами упаковки во избежание травм или удушья. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Отключайте прибор от сети в следующих случаях:
  - о перед заполнением резервуара для воды;
  - о перед сборкой, разборкой или регулировкой прибора;
  - о перед чисткой или техническим обслуживанием прибора;
  - о при неправильной работе прибора;
  - о при появлении постороннего запаха;
  - о после использования прибора.
- Проводите очистку прибора после каждого использования.
- Отключая прибор от сети, не тяните за шнур питания. Не наматывайте шнур на корпус прибора. Не переносите прибор за шнур питания.
- При хранении прибора следите, чтобы шнур питания не спутывался и не заламывался.

- Регулярно проверяйте прибор и шнур питания для выявления механических повреждений и не используйте прибор в случае их обнаружения. Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор или вносить изменения в его конструкцию. Ремонт прибора должен производиться исключительно специалистом сервисного центра.
- При повреждении шнура питания его следует заменить специальным шнуром или комплектом, полученным у изготовителя или сервисной службы.

## **02 НАЗНАЧЕНИЕ**

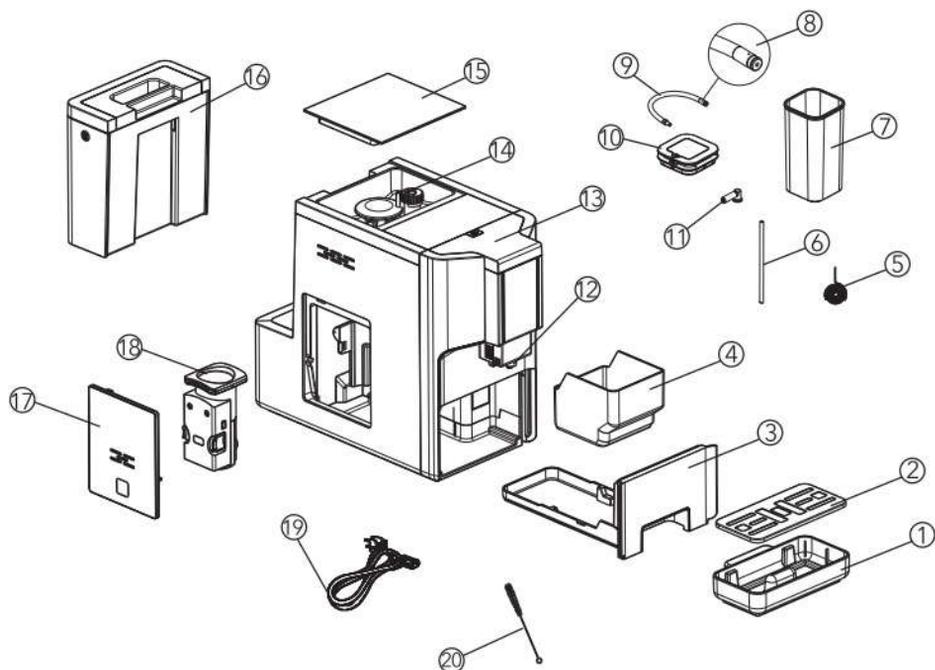
---

Автоматическая кофемашина предназначена для приготовления кофейных напитков из натуральных кофейных зерен.

Прибор предназначен для использования в бытовых и аналогичных целях, в частности:

- в кухонных зонах для персонала в магазинах, офисах и прочих производственных условиях;
- в фермерских домах;
- клиентами в гостиницах, отелях и прочей инфраструктуре жилого типа;
- в условиях режима пансиона «проживание плюс завтрак».

## 03 СХЕМА ПРИБОРА



1. Внешний поддон для сбора капель
2. Крышка поддона для сбора капель
3. Внутренний поддон для сбора капель
4. Контейнер для кофейной гущи
5. Чистящая игла
6. Трубка подачи молока
7. Молочник
8. Наконечник молочного шланг
9. Молочный шланг
10. Крышка молочника
11. Коннектор для трубки подачи молока и молочного шланга
12. Регулируемый по высоте диспенсер для кофе
13. Панель управления
14. Контейнер для кофейных зерен с кофемолкой
15. Крышка контейнера для кофейных зерен
16. Резервуар для воды
17. Дверца заварочного узла
18. Заварочный узел
19. Шнур питания
20. Щеточка для очистки

## 04 ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

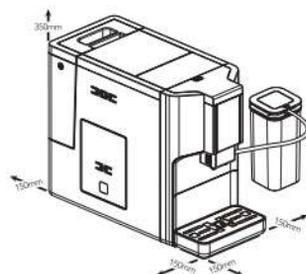


1		Индикатор мигает: низкий уровень воды или отсутствует резервуар для воды
2		Индикатор мигает: недостаточно зерен
3		Индикатор горит: заполнен контейнер для кофейной гущи Индикатор мигает: отсутствует внутренний поддон для капель или контейнер для кофейной гущи
4		Индикатор горит: отсутствует или неправильно установлен заварочный блок Индикатор мигает: дверца заварочного узла открыта или установлена неправильно
5		Индикатор горит: необходимо произвести очистку от накипи Индикатор мигает: производится очистка от накипи
6		Индикатор горит: активна функция слива
7		Кнопка подачи капучино
8		Кнопка подачи латте макиато
9		Кнопка быстрой очистки/поддачи горячей воды
10		Кнопка подачи эспрессо
11		Кнопка подачи лунго
12		Кнопка подачи двойной порции кофе
		Кнопка включения/выключения

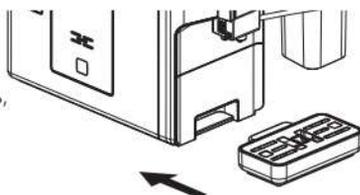
## 05 НАЧАЛО РАБОТЫ

1. Извлеките прибор из упаковки. Удалите с прибора все защитные пленки, наклейки и другие упаковочные материалы. Убедитесь в том, что комплектация прибора соответствует заявленной производителем, а элементы прибора не повреждены.

2. Выберите безопасную, твердую, устойчивую поверхность с легкодоступным источником питания. Убедитесь, что вокруг прибора достаточно свободного пространства: не менее 150 мм по бокам и не менее 350 мм сверху.



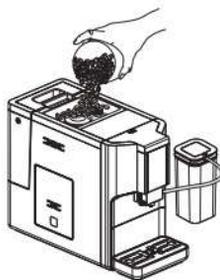
3. Вставьте внешний поддон для капель. Убедитесь, что он вставлен правильно.



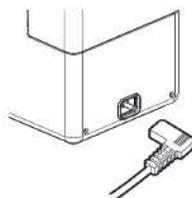
4. Наполните резервуар для воды (см. раздел «Заполнение резервуара для воды»).



5. Наполните контейнер для кофейных зерен (см. раздел «Заполнение контейнера для зерен»).



6. Размотайте и выпрямите шнур питания и вставьте штекер в разъем, расположенный на задней панели прибора. Вставьте вилку шнура питания в розетку с соответствующим напряжением питания. Произведите очистку прибора, нажав кнопку подачи горячей воды . Прибор готов к работе.



### **Примечания:**

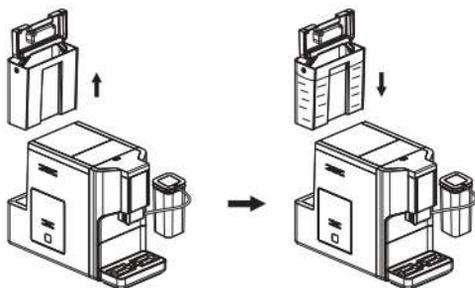
- После хранения или транспортировки в условиях пониженной температуры перед включением рекомендуется выдержать прибор в тепле в течение двух часов.
- При первом включении необходимо приготовить 4-5 порций кофе, регулируя настройки по своему вкусу, чтобы добиться удовлетворительных результатов.

### **Заполнение резервуара для воды**

Перед первым использованием, а также если мигает индикатор , необходимо заполнить резервуар для воды. Для этого поднимите резервуар для воды за крышку и наполните его до отметки MAX. Установите резервуар в прибор.

### **ВНИМАНИЕ!**

- **Не заливайте воду в резервуар, установленный в прибор.**
- **Никогда не наполняйте резервуар для воды теплой, горячей, газированной водой или любой другой жидкостью: это может повредить резервуар и прибор.**

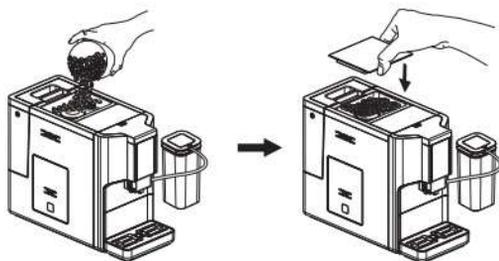


### **Заполнение контейнера для зерен**

Перед первым использованием, а также если мигает индикатор , необходимо заполнить контейнер для кофейных зерен. Снимите его крышку и медленно наполните зернами. Установите крышку контейнера на место.

### **ВНИМАНИЕ!**

**Контейнер для кофейных зерен допускается заполнять только целыми кофейными зернами! Молотый, растворимый, карамелизированный, ароматизированный и зеленый кофе, а также любые другие предметы могут повредить прибор.**



### Функция автоматического ополаскивания

После каждого включения (не считая выключений на несколько минут) прибор выполняет автоматическое ополаскивание. Таким образом внутренние каналы нагреваются за счет горячей воды, которую запускает в них прибор. Из носика выльется немного горячей воды - будьте осторожны, чтобы не обжечься!

Вы можете прервать ополаскивание, нажав кнопку горячей воды .

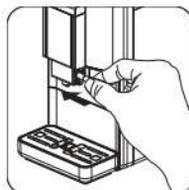
### Сборка молочной системы

Соберите автоматическую молочную систему в соответствии со схемой ниже. После сборки выполните очистку молочной системы в соответствии с разделом об очистке.

- a) Вставьте коннектор (11) в паз внутри крышки молочника (10).      b) Вставьте трубку подачи молока (6) в коннектор с внутренней стороны крышки. Наденьте крышку на резервуар.



- c) Вставьте один наконечник молочного шланга (8) во внешнее отверстие коннектора.      d) Вставьте второй наконечник молочного шланга в разъем на узле подачи кофе, предварительно сняв с него защитную заглушку.



## Выключение прибора

Чтобы выключить прибор, нажмите . Если вы не планируете использовать прибор в течение длительного времени, отключите его от электросети.

## Автоматическое отключение

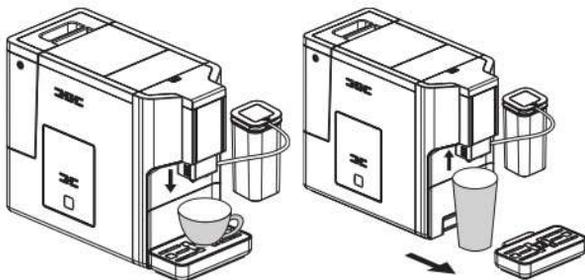
Прибор оснащен функцией автоматического отключения. Время, через которое прибор отключается автоматически, зависит от выбранного режима работы (см. раздел «Дополнительные настройки»).

## 06 ПРИГОТОВЛЕНИЕ НАПИТКОВ

---

### Приготовление эспрессо и лунго

1. Убедитесь, что поддон для сбора капель находится под диспенсером, а в резервуаре достаточно воды. Включите прибор, нажав на кнопку . Прибор выполнит автоматическое ополаскивание. Вы можете остановить его, нажав кнопку . После прибор перейдет в режим ожидания.
2. Поставьте чашку под диспенсер и отрегулируйте его высоту по размеру чашки. В зависимости от высоты чашки отрегулируйте положение диспенсера. Если чашка слишком широкая, скорректируйте положение поддона для капель: благодаря магнитному держателю достаточно потянуть его на себя, а потом просто задвинуть обратно. При этом поддон сохраняет устойчивость и баланс.

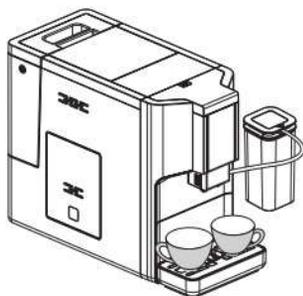


3. Для приготовления насыщенного эспрессо (30 мл) нажмите кнопку . Для приготовления лунго (60 мл) нажмите . Загорится индикатор выбранной кнопки, включится подсветка чашки. Вы можете прервать приготовление кофе, нажав кнопку выбранной программы. Также вы можете отрегулировать объем напитка (см раздел «Регулировка объема кофе»).
4. По окончании приготовления прибор автоматически перейдет в режим ожидания.

### Приготовление двойной порции эспрессо или лунго

Двойную порцию эспрессо или лунго можно удобно приготовить одной кнопкой.

1. Поставьте под диспенсер одну большую или две маленькие чашки рядом.
2. Нажмите . Загорится индикатор и подсветка чашки.
3. Нажмите кнопку эспрессо  или лунго . Если вы поставили две чашки, кофемашина заполнит их по очереди.

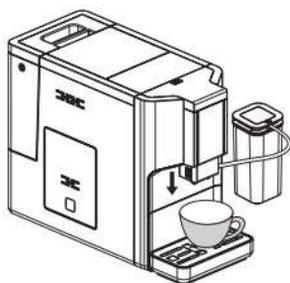


### Приготовление американо

4. Приготовьте эспрессо в большой чашке.
5. Нажмите кнопку  и налейте в ту же чашку горячей воды (объем воды по умолчанию - 150 мл). Ваш американо готов.

### Приготовление латте макиато

1. Наполните молочник и закройте крышку. Для оптимального результата рекомендуется использовать охлажденное (приблизительно до 5 °C) ультрапастеризованное молоко жирностью 3,2-4 % и с содержанием белка 3-3,5 %.
2. Нажмите на кнопку . Загорится индикатор. Прибор подаст сначала молоко, затем кофе. Вы можете прервать приготовление молочной пены или эспрессо, снова нажав .
3. Отсоедините молочник и поставьте его в холодильник.
4. После использования обязательно очистите прибор в соответствии с разделом об очистке.

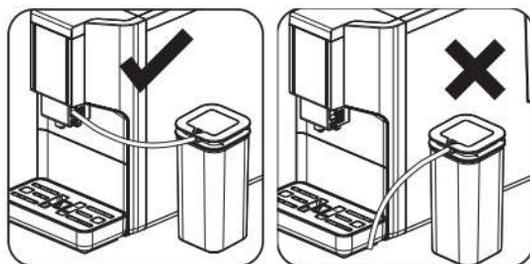


### Приготовление капучино

1. Налейте молоко в молочник и плотно закройте крышку.
2. Нажмите на кнопку . Загорится индикатор. Прибор подаст сначала молоко, затем кофе. Вы можете прервать приготовление молочной пены или эспрессо, снова нажав .
3. Отсоедините молочник и поставьте его в холодильник.
4. После использования обязательно очистите прибор в соответствии с разделом об очистке.

### ВНИМАНИЕ!

- Будьте осторожны, чтобы не обжечься горячим паром и молоком.
- После использования следите, чтобы молочный шланг не свисал концом вниз: молоко может выплеснуться из-за перепада давления.



### **Быстрая очистка после использования капучинатора**

Обязательно проводите очистку капучинатора после его использования: в противном случае он засорится остатками молока и не сможет подавать молочную пенку.

1. Налейте в молочник чистую воду и подсоедините его к кофемашине.
2. Поставьте под диспенсер чашку. Нажмите кнопку  один раз.
3. Прибор подаст горячую воду и пар, которые промоют трубку подачи молока, молочный шланг и носик.
4. Нажмите , чтобы остановить очистку.

### **Подача горячей воды**

Дважды нажмите кнопку подачи горячей воды , загорится индикатор и подсветка. Начнется подача воды. Чтобы оставить подачу, снова нажмите .

### **Советы для получения более горячего кофе**

Для получения более горячего кофе выполните следующие пункты:

- Убедитесь, что перед началом приготовления выполнено ополаскивание.
- Прогрейте чашки горячей водой с помощью кнопки подачи горячей воды (см. раздел «Подача горячей воды»).

## 07 ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ

---

### Регулировка объема кофе/горячей воды

Вы можете изменить объем кофе, который прибор готовит по умолчанию. Минимальный объем кофе, который может приготовить прибор, – 25 мл, максимальный – 250 мл.

Для изменения объема выполните следующие шаги:

1. Подставьте чашку под диспенсер.
2. Включите прибор и нажмите кнопку любого напитка.
3. Когда прибор начнет подачу кофе, нажмите и удерживайте кнопку напитка, пока не будет достигнут нужный вам объем. Прозвучит два звуковых сигнала. Теперь при нажатии на кнопку напитка прибор будет подавать заданный объем.

### Примечания:

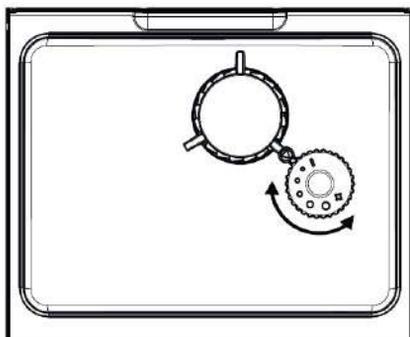
- В приборе не предусмотрена возможность вернуть объем напитка, установленный по умолчанию. Вам потребуется отрегулировать объем вручную.
- Если вы отрегулировали объем двойного эспрессо, подача обеих порций будет одинаковой.

### Регулировка степени помола

Вы можете настроить кофемолку в соответствии со своими предпочтениями, повернув ручку регулятора в контейнере для кофейных зерен.

Точки на ручке регулятора указывают на степень помола.

Если кофе выходит медленно или не выходит вообще, поверните регулятор по часовой стрелке (для увеличения помола). Для более насыщенного кофе с пенкой поверните регулятор вправо (для уменьшения помола).



### ВНИМАНИЕ!

**Допускается регулировать степень помола только во время работы кофемолки - в противном случае вы можете ее повредить.**

## Выбор режима работы

У прибора есть три режима работы: настройки по умолчанию, режим ECO и Быстрый режим. В режиме ECO прибор экономит больше энергии. Быстрый режим позволяет приготовить кофе быстрее, чем при настройках по умолчанию.

Режим	Быстрый режим	Настройки по умолчанию	Режим ECO
Подсветка	да	да	нет
Предварительное заваривание*	нет	да	да
Время автоматического отключения	30 мин.	20 мин.	10 мин.
Запоминание объема чашки	да	да	да

\* Перед полным завариванием в заварочном узле измельченные кофейные зерна смешиваются с небольшим количеством воды. Это создает в заварочном блоке большее давление, которое позволяет извлечь максимальное количество масла и аромата из зерен.

1. Перед изменением режима убедитесь, что прибор находится в режиме ожидания, затем нажмите и удерживайте кнопку  в течение 5 секунд - она начнет мигать.
2. На дисплее, в зависимости от текущего режима, будут гореть/мигать кнопки ниже:

Кнопка	Латте макиато 	Эспрессо 	Капучино 
Быстрый режим	Мигает	Горит	Мигает
Настройки по умолчанию	Мигает	Мигает	Горит
Режим ECO	Горит	Мигает	Мигает

3. Нажмите кнопку  для установки Быстрого режима, кнопку  для возвращения к настройкам по умолчанию или кнопку  для установки ECO-режима. После установки нужного режима прозвучит два звуковых сигнала.
4. Если вы хотите оставить настройки без изменений, снова нажмите кнопку  или подождите 5 секунд: прибор вернется в режим ожидания.

## 08 ОЧИСТКА И УХОД

### ПОВСЕДНЕВНЫЙ УХОД

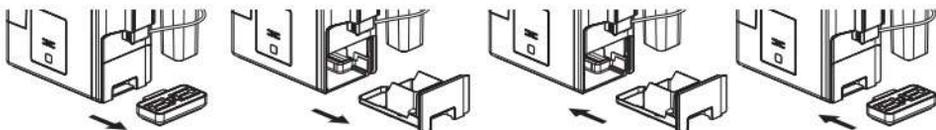
Чтобы кофемашина прослужила вам дольше, очищайте в конце каждого дня при интенсивном использовании следующие части:

- внешний и внутренний поддон для сбора капель;
- контейнер для кофейной гущи;
- капучинатор.

### Очистка поддонов для сбора капель и контейнера для кофейной гущи

Необходимо опорожнять и промывать поддоны и контейнер в конце каждого дня. Когда контейнер для кофе будет заполнен (после того, как будет прибор подаст 10 чашек кофе), загорится индикатор .

1. Извлеките внешний поддон для сбора капель, слейте воду и промойте его пресной водой. Высушите поддон.
2. Выдвиньте внутренний поддон для капель с контейнером для кофейной гущи. Опустошите контейнер и промойте его пресной водой, затем высушите.
3. Поместите контейнер обратно во внутренний поддон и установите внешний поддон в исходное положение.



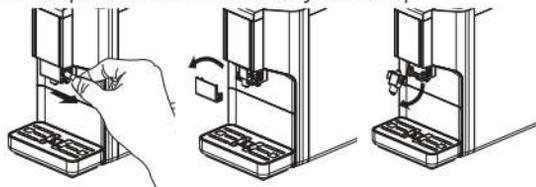
### ВНИМАНИЕ!

Если мигает индикатор , контейнер для кофейной гущи отсутствует или установлен неправильно.

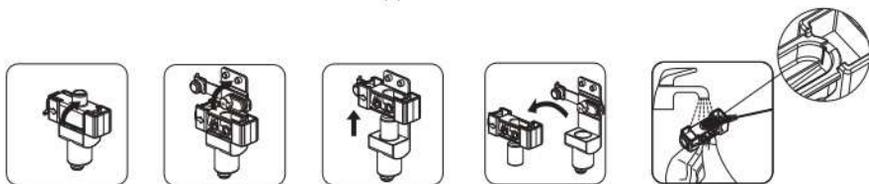
### Очистка молочной системы

**Примечание:** молочную систему необходимо очищать после длительного простоя прибора и каждый раз после использования, не позднее чем через 30 минут после приготовления напитка с молоком.

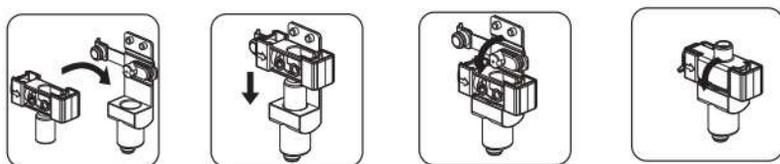
1. Промойте молочную систему горячей водой в соответствии с разделом «Быстрая очистка после использования капучинатора».
2. Далее необходимо промыть капучинатор. Для этого снимите крышку с узла подачи кофе и извлеките капучинатор



3. Разберите капучинатор на две части и промойте их под проточной водой. Используйте специальную щеточку для максимально эффективной очистки всех элементов деталей.



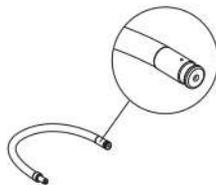
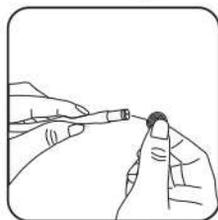
4. Соберите капучинатор и установите в узел подачи кофе. Установите крышечку узла на место.



### Очистка резервуара для молока, трубки подачи молока и молочного шланга

Необходимо очищать резервуар для молока, трубку подачи молока и молочный шланг каждый день при регулярном использовании.

1. Слейте остатки молока из резервуара и промойте его проточной водой. Извлеките и промойте коннектор и трубку подачи молока, затем установите их на место и убедитесь в надежности соединения.
2. Тщательно промойте оба наконечника молочного шланга - отверстия на наконечниках должны быть чистыми. Для максимально эффективной очистки используйте чистящую иглу или щеточку.
3. Наполните резервуар для молока свежей водой и подсоедините к прибору с помощью молочного шланга.
4. Нажмите кнопку , чтобы прочистить изнутри молочный шланг. Чтобы остановить очистку, снова нажмите .



## РЕГУЛЯРНЫЙ УХОД

Необходимо регулярно очищать прибор – это продлит срок его службы. Периодической очистке подлежат следующие части прибора:

- корпус прибора и панель управления;
- резервуар для воды;
- диспенсер для подачи кофе;
- заварочный узел.

Также регулярно проводите очистку от накипи прибора.

## ВНИМАНИЕ!

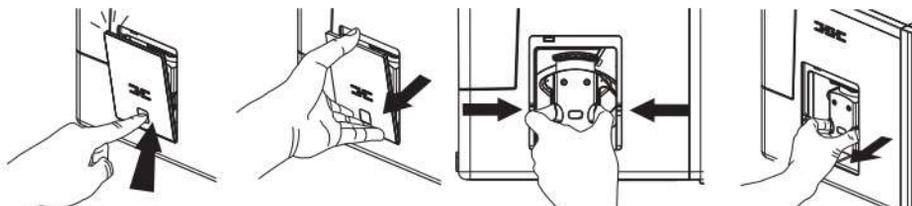
- **Не используйте для чистки прибора растворители, уксус, абразивные моющие средства или спирт.**
- **Ни один из компонентов прибора не предназначен для мойки в посудомоечной машине. Не погружайте прибор в воду.**
- **Не используйте металлические предметы для удаления накипи или отложений кофе: они могут поцарапать металлические или пластмассовые поверхности.**

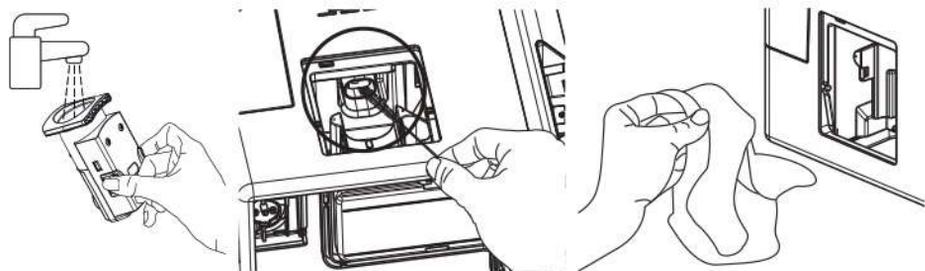
## Очистка корпуса

1. Выньте шнур питания из розетки.
2. Слейте воду из внутреннего и внешнего поддона для сбора капель.
3. Очистите прибор с помощью влажной ткани и протрите панель управления. При необходимости используйте мягкое моющее средство. Вытрите насухо.

## Очистка заварочного узла

1. Слегка надавите на нижнюю часть дверцы заварочного узла и снимите ее.
2. Нажмите на кнопки фиксации по бокам заварочного узла и извлеките его из прибора. Промойте под проточной водой. При необходимости воспользуйтесь щеточкой.
3. Тщательно почистите внутреннее пространство прибора салфеткой и при необходимости удалите остатки кофе.
4. Установите узел на место и закройте дверцу.





### **ВНИМАНИЕ!**

- Если стабильно индикатор  горит, заварочный узел отсутствует либо установлен неправильно.
- Если индикатор  мигает, дверца заварочного узла отсутствует или установлена неправильно.

### **Очистка резервуара для воды**

1. Снимите резервуар для воды и промойте его под проточной водой.
2. Наполните резервуар питьевой водой до отметки MAX и установите обратно.

### **Очистка диспенсера для кофе**

Вы можете запустить цикл ополаскивания, чтобы очистить диспенсер после использования. Также рекомендуется выполнить ополаскивание, если прибор не использовался в течение длительного времени.

1. В режиме ожидания нажмите и удерживайте кнопки  и .
2. Замигает кнопка . Из сопла выдет небольшое количество горячей воды. Будьте осторожны, чтобы не обжечься!
3. После ополаскивания прибор автоматически вернется в режим ожидания.

### **ВНИМАНИЕ!**

**Если прибор не использовался около недели, рекомендуется выполнить 2 или 3 цикла ополаскивания.**

## Удаление накипи

Если стабильно горит индикатор , прибор нуждается в очистке от накипи. Для продления срока службы прибора следует удалять накипь как минимум один раз в месяц или чаще, в зависимости от жесткости используемой воды.

1. Полностью наполните резервуар для воды.
2. Добавьте одну упаковку чистящего средства, входящего в комплект поставки, в резервуар для воды.
3. Подключите прибор к сети и поставьте под диспенсер достаточно большую емкость.
4. Убедитесь, что прибор находится в режиме ожидания. Одновременно нажмите и удерживайте кнопку включения  и кнопку эспрессо  в течение 5 секунд. Прозвучит два звуковых сигнала, замигают индикаторы  и .
5. Для подтверждения запуска очистки от накипи нажмите кнопку эспрессо . Чтобы вернуться в режим ожидания, нажмите .
6. Когда прибор начнет очистку, замигает индикатор . Будьте осторожны, чтобы не обжечься!
7. Когда вода в резервуаре для воды закончится, замигают индикаторы  и . Слейте из резервуара остатки раствора и залейте обычную водопроводную воду до отметки MAX. После залива воды индикатор  погаснет, прибор продолжит процесс очистки.
8. По завершении очистки прибор выключится автоматически.

## ВНИМАНИЕ!

- **Будьте осторожны: средство для удаления накипи содержит кислоты, раздражающе действующие на кожу и глаза.**
- **Строго соблюдайте инструкции изготовителя по технике безопасности, указанные на упаковке средства для удаления накипи.**
- **Использование неподходящих средств, а также нерегулярное удаление накипи могут вызвать неисправности, которые не подлежат гарантийному ремонту.**
- **Процесс удаления накипи может занять некоторое время. Не прерывайте его вручную.**

## Функция слива

Рекомендуется сливать остатки воды в системе перед обращением в сервисный центр или если вы не планируете использовать прибор в течение длительного времени.

1. Убедитесь, что прибор находится в режиме ожидания. Нажмите и удерживайте кнопку включения  и кнопку Лунго  в течение 5 секунд. Замигает индикатор . Чтобы вернуться в режим ожидания, нажмите .
2. Извлеките резервуар для воды. Начнется слив воды. Из насадки «панарелло» выльется немного воды.
3. По завершении процесса прибор автоматически выключится.

## ВНИМАНИЕ!

**Перед тем, как приготовить кофе после использования функции слива, сначала слейте из носика немного горячей воды, нажав на**

**кнопку** .

## 09 УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Прибор не работает.	Прибор не подключен к электросети.	Подключите прибор к сети.
		Проверьте кабель и вилку и при наличии повреждений замените их в авторизованном сервисном центре.
Кнопки на дисплее не реагируют на нажатие или реагируют слишком медленно.	Прибор находится под воздействием электромагнитных помех.	Отключите прибор от сети и перезагрузите через несколько минут.
	Панель прибора загрязнена.	Очистите корпус с помощью мягкой ткани.
Кофе недостаточно горячий.	Чашки не были предварительно нагреты. Заварочный блок слишком холодный.	Перед приготовлением кофе промойте прибор не менее 3 раз.
Кофе не течет из диспенсера.	Возможно, перед этим была использована функция слива.	Удерживайте кнопку горячей воды, пока из диспенсера не потечет вода.
Первая чашка кофе получилась низкого качества.	При первом запуске кофемолки в заварочный узел не поступает достаточное количество кофейных зерен.	Слейте первую чашку кофе. В дальнейшем кофе будет всегда хорошего качества.
Нет кофейной пенки.	Кофейные зерна не свежие.	Замените зерна или используйте другую марку кофе.

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Прибор нагревается слишком долго.	Накопилось слишком много накипи.	Очистите прибор от накипи.
Резервуар для воды не установлен/уровень воды очень низкий, но предупреждающий индикатор  не горит.	Область вокруг резервуара для воды намочла.	Вытрите область вокруг резервуара.
Внутренний поддон для капель переполнен водой.	Слишком мелкий помол препятствует выходу воды.	Увеличьте степень помола с помощью ручки регулятора кофемолки.
Кофе течет слишком медленно или по капле за раз.	Слишком мелкий помол препятствует выходу воды.	Увеличьте степень помола с помощью ручки регулятора кофемолки.
Мигает индикатор отсутствия кофе  , хотя в контейнере для кофейных зерен кофе есть.	Забито внутреннее отверстие для подачи зерен.	Очистите прибор в соответствии с разделом об очистке.
Нет молочной пенки.	Узел подачи пара загрязнен или неправильно собран.	Очистите узел подачи пара в соответствии с разделом об очистке и убедитесь, что он правильно собран и установлен.
Индикатор очистки от накипи  продолжает мигать даже после очистки прибора от накипи.	Процесс очистки от накипи еще не завершен.	Подождите еще немного - по окончании очистки прибор выключится автоматически.

## ВНИМАНИЕ!

**Никогда не ремонтируйте прибор самостоятельно. Всегда обращайтесь в авторизованный сервисный центр или специализированную мастерскую.**

## 10 УТИЛИЗАЦИЯ



В целях защиты окружающей среды после окончания срока службы прибора не выбрасывайте его вместе с обычными бытовыми отходами. Передайте прибор в специализированные пункты для дальнейшей утилизации. Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местную службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где вы приобрели данный продукт.

## 11 ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

---

- Храните прибор в упакованном виде в помещениях при температуре воздуха от 5 до 40 °С и относительной влажности воздуха до 70 % при 25 °С.
- Транспортировка проводится всеми видами транспорта в соответствии с правилами перевозки грузов. При транспортировке в заводской упаковке необходимо обеспечить защиту от повреждений, исключив возможность воздействия атмосферных осадков и агрессивной среды.
- При транспортировке без заводской упаковки рекомендуется использовать воздушно-пузырьковую пленку и тару из гофрированного картона. Рекомендуется качественно обернуть каждый элемент прибора в пленку и расположить в таре вертикально. Свободное расстояние между элементами прибора необходимо проложить воздушно-пузырьковой пленкой или сложенным картоном с целью исключения их свободного перемещения по таре в процессе транспортировки.

## 12 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

---

- Модель: CRC633
- Мощность: 1420-1690 Вт
- Напряжение: 220-240 В, 50-60 Гц
- Давление помпы: 19 бар
- Объем контейнера для зерен: 150 г
- Съёмный резервуар для воды: 1,5 л
- 5 настроек помола
- Система предварительного заваривания
- Функция запоминания размера напитка
- Насадка для молока
- ECO-режим
- Подсветка чашки
- Подсветка работы парового капучинатора
- Регулируемый по высоте диспенсер для кофе
- Функция горячей воды

## 13 КОМПЛЕКТАЦИЯ

---

- Автоматическая кофемашина
- Набор для очистки (салфетка, щеточка, чистящая игла, средство для удаления накипи (лимонная кислота) – 3 упаковки (15 г/упаковка)
- Инструкция по эксплуатации

## 14 ГАРАНТИЯ

---

**Организация по гарантийному обслуживанию и принятию претензий:** ООО «МВМ», Россия, 105066, г. Москва, ул. Нижняя Красносельская, д. 40/12, корпус 20, этаж 5, помещение II, комната 3.

Информация об условиях гарантии:

<https://www.eldorado.ru/spv>

или по телефону Эльдорадо – 8 (800) 250-25-25

<https://www.mvideo.ru/spv>

или по телефону М.Видео – 8 (800) 600-77-75

Гарантия продавца – 12 месяцев с момента продажи (передачи) товара Покупателю.

## 15 ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

---

**Изготовитель:** Tunbow Group Limited

**Адрес:** Flat/Rm A 25/F Reason Group Tower 403 Castle Peak Road Kwai Chung Nt, Гонконг

Сделано в Китае

**Импортер/Уполномоченное изготовителем лицо:** ООО «МВМ», Россия, 105066, г. Москва, ул. Нижняя Красносельская, д. 40/12, корпус 20, этаж 5, помещение II, комната 3.

Телефон: +7 (495) 644-28-48

E-mail: cert-log@mvideo.ru

Установленный производителем в соответствии с п. 2 ст. 5 Закона РФ «О защите прав потребителей» срок службы данного изделия равен 3 годам с даты продажи при условии, что изделие используется согласно правилам и рекомендациям, изложенным в настоящей инструкции по эксплуатации, и применяемым техническим стандартам.

Специальные условия реализации не установлены.

Дата изготовления указана (закодирована) в серийном номере на приборе, где 1-й символ - месяц в виде латинской буквы. Порядковый номер этой буквы указывает на номер месяца изготовления: А – январь, В – февраль, С – март, D – апрель, Е – май, F – июнь, G – июль, H – август, J – сентябрь, K – октябрь, L – ноябрь, M – декабрь. 2-я цифра - последняя цифра года производства.

Товар сертифицирован, соответствует требованиям:  
ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»  
ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»  
ТР ЕАЭС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники».

Сертификат соответствия № ЕАЭС RU С-НК.АЯ46.В.32497/23 со сроком действия с 18.12.2023 по 17.12.2028 выдан Органом по сертификации «РОСТЕСТ-Москва» АО «Региональный орган по сертификации и тестированию».

Изготовитель оставляет за собой право изменения комплектации, технических характеристик и внешнего вида товара.



***CARRERA***

[www.carrera.de](http://www.carrera.de)